

DIRAN ALEXANIAN



Jacques Gordan

Petite Suite Arménienne

POUR QUATUOR A CORDES

1. Horourt Horinn
2. Oror 3. Alaguiaz
4. Hovarek

PRIX NET
Partition complète et parties ... 6. -
Partition seule 3.50
Partition du N°3 seul 0.50
(Les parties de ce N° ne sont pas éditées)
Les parties des N° 1, 2 et 4... 3.50
(1^{er} Violon excepté)

*N.B. Pour assurer une bonne exécution
il est indispensable que le 1^{er} Violon joue sur
la partition; par suite celui-ci n'a pas été édité.*

*N.B. Ces pièces existent aussi séparément
pour Piano et Violon, ou Alto, ou Violoncelle.*



ÉDITIONS LITTÉRAIRES
ET MUSICALES
A. Z. MATHOT
11, RUE BERGÈRE, PARIS

TOUS DROITS D'EXÉCUTION, DE TRADUCTION, DE REPRODUCTION ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS

U. S. A. COPYRIGHT 1919 BY A. Z. MATHOT, ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE, PARIS

REPRODUCTION
400 %

HOROURT HORINN

(CHANT LITURGIQUE ARMÉNIEN)

DIRAN ALEXANIAN

Andante M.M. ♩ = 60

1^{er} VIOLON

2^d VIOLON

ALTO

VIOLONCELLE

U.S.A. Copyright 1919 by
 A. Zunz MATHOT, Editeur, Paris
 11, Rue Bergère

Z. 787 M.

Tous droits d'exécution, de reproduction
 et d'arrangements réservés pour tous pay

Closed shelf

M
H 6 2
A 383 Pa

757511

3

ff très intense

f 5

p 5

pp

pp

mp

ff très intense

mf

mp

ff très intense

mf

mp

ff très intense

mf

mp

f

mf 5

p

pp

f

p

p

f

p

pp

molto espress.

mf

mp

molto espress.

mp

molto espress.

p

molto espress.

p

pizz.

pizz.

p

p

pp

pp

rall.

rall.

rall.

e dim.

e dim.

e dim.

arco

arco

arco

rall.

e dim.

O R O R

(BERCEUSE POPULAIRE ARMÉNIENNE)

DIRAN ALEXANIAN

Andantino
con sordini

1^{er} VIOLON
p *mf* *f*

2^d VIOLON
sfp *pp poco* *p* *mf*

ALTO
sfp *pp poco* *p* *mf*

VIOLONCELLE
sfp *pp poco* *p* *mf*

(molto vibr.)

p *p* *mf* *pp subito*

pp *pp* *p* *ppp subito*

pp *pp* *p* *ppp subito*

pp *pp* *p* *ppp subito*

pp *pp* *p* *ppp subito*

Musical score system 1, measures 1-3. It features four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. Dynamics include *mf*, *f sostenuto*, *p*, and *mf sostenuto*. The time signature is 3/4.

Musical score system 2, measures 4-6. It features four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. Dynamics include *pp (senza cresc.)*, *ppp (senza cresc.)*, and *ppp (senza cresc.)*. The time signature is 3/4.

Musical score system 3, measures 7-10. It features four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. Dynamics include *p*, *mf*, *pp sub.*, *ppp*, and *pppp*. The time signature is 3/8. The phrase "plus rien" is written in French. The instruction "(molto vibr.)" is present above the first measure.

ALAGUIAZ

(CHANT POPULAIRE ARMÉNIEN)

DIRAN ALEXANIAN

Allegretto §

1^{er} VIOLON *p* très simple *p* *più* *f*

2^d VIOLON *pp* *p* *mf*

ALTO *pp* *p* *mf*

VIOLONCELLE *pp* § *p* *mf*

dim. molto *pp* sans augment.

dim. molto *ppp* sans augment.

dim. molto *ppp* sans augment.

dim. molto *ppp* sans augment.

mf *f* *dim. molto* *p* FIN *pp* sans augment.

mp *mf* *dim. molto* *p* FIN *ppp* sans augment.

mp *mf* *dim. molto* *pp* FIN *ppp* sans augment.

mp *mf* *dim. molto* *pp* FIN *ppp* sans augment. §

N. B. Le point d'orgue, entre parenthèses, de la mesure finale, ne se fera que pour terminer seulement.

U.S.A. Copyright 1919 by
A. Zunz MATHOT, Editeur, Paris
11 Rue Bergère.

Z. 787 M.

Tous droits d'exécution de reproduction
et d'arrangements réservés pour tous pays

HOVAREK

(COMPLAINTE POPULAIRE ARMÉNIENNE)

DIRAN ALEXANIAN

All^o moderato

1^{er} VIOLON
2^d VIOLON
ALTO
VIOLONCELLE

pp *pizz.* *pp* *pp*

Detailed description: This system contains the first four staves of the score. The 1st Violin part has a melodic line with slurs and accents, starting at a *pp* dynamic. The 2nd Violin part is marked *pizz.* and *pp*. The Alto and Cello parts provide harmonic support with sustained notes, also marked *pp*. The time signature is 3/4 and the key signature has one sharp (F#).

pp *pp* *poco* *cresc.* *poco* *cresc.* *pp* *poco* *cresc.*

continuez le même dessin
chantant et plaintif

Detailed description: This system continues the instrumental parts. The 1st Violin part has a *pp* dynamic and includes the instruction *continuez le même dessin*. The 2nd Violin part has a *pp* dynamic. The Alto and Cello parts have dynamics of *pp*, *poco*, and *cresc.*. The instruction *chantant et plaintif* is written below the Cello staff.

mp *mp* *mf* *mp* *dim...* *dim...* *mp* *dim...*

Detailed description: This system concludes the page. The 1st Violin part has a *mp* dynamic. The 2nd Violin part has a *mp* dynamic. The Alto and Cello parts have dynamics of *mf*, *mp*, and *dim...*.

pp *cresc.* *a poco a poco*

pp *cresc.* *a poco a poco*

pp *cresc.* *a poco a poco*

pp *cresc.* *a poco a poco*

ff *ff* *ff*

ff

ff

ff

pp subito *pp subito* *cantabile ma dolce* *pp subito*

continuez le même dessin

poco *mp*

poco *mp*

poco *mf*

poco *mp*

Un peu plus large

pp *ff*

pp *ff*

p *ff*

pp *ff*

mp *mf*

ff sempre
ff sempre
ff sempre
ff sempre

Mouvement du début.

molto
p cantabile
molto
sfz *sfz* *molto* *sfz*
pp
arco
pizz. *molto* *pp*

poco cresc.
poco cresc.
poco cresc.

9

mf
mp
mp
6

dim. e morendo sin' all' fine
dim. e morendo sin' ⁶all' fine
dim. e morendo ⁶sin' all' fine
dim. ⁶e morendo sin' all' fine

dim. e morendo sin' all' fine
dim. e morendo sin' ⁶all' fine
dim. e morendo ⁶sin' all' fine
dim. ⁶e morendo sin' all' fine

ppp
ppp
pizz. (a piacere)
ppp



SUPPLÉMENT AU CATALOGUE (PUBLICATIONS RÉCENTES)

Piano 2 mains

C. BRAÏLOÏ	Amours d'Acis (suite de 4 pièces pour piano)	3.50
A. CASELLA	A la manière de... Wagner, Fauré Brahms, Debussy	3.50
A. CASELLA et M. RAVEL	A la manière de... Vincent d'Indy, Borodine, Chabrier, Ravel	3.50
M. DEBRIE	Douze petites pièces en 2 recueils	2.50
	1 ^{er} recueil	4 »
	2 ^e recueil	4 »
R. de FRANCMESNIL	(Voir catalogue spécial)	
J. HURÉ	"	
CH. KOECHLIN	Cinq Sonatines	
	N ^o 1 et 3	chaque 3 »
	N ^o 2	3.50
	N ^o 4 et 5	chaque 5 »
	Paysages et Marines en 2 recueils	chaque 4 »
	1 ^{er} RECUEIL	
	2 ^e RECUEIL	
	1. Sur la Falaise.	
	2. Matin calme.	
	3. Promenade vers la mer.	
	4. Le Chant du Chevrier.	
	5. Soir d'été (d'après la lithog. de H. Rivière)	
	6. Ceux qui s'en vont pêcher au large dans la nuit.	
	7. Soir d'angoisses.	
	8. La chanson des pommiers en fleurs	
	9. Paysage d'Octobre.	
	10. Chant de Pêcheurs.	
	11. Dans les grands champs.	
	12. Poème Virgilien.	
H. KRYZANOWSKA	Humoresque — Sérénade-Duo	3 »
	Trois Valses	4 »
E. MOOR	(Voir catalogue spécial)	
FL. SCHMITT	"	
J. F. VAUBOURGOIN	Pièce sérieuse	4.50
V. G. ZAGON	Jeux de Vagues	2.50

2 Pianos 2 Mains

J. CASSADO	Hispania pour piano et orchestre (réduction pour un 2 ^d piano)	8 »
J. HURÉ	(Voir catalogue spécial)	
E. MOOR	"	

Violon et Piano

D. ALEXANIAN	Chant d'Emigré (complainte populaire arménienne)	2 »
	Petites pièces arméniennes (séparément) (Voir détail et prix à l'alto ci-dessous.)	
R. de FRANCMESNIL	(Voir catalogue spécial)	
J. HURÉ	"	
E. MOOR	"	
FL. SCHMITT	"	
N. ZSOLT	Libellules	2 »

Alto et Piano

D. ALEXANIAN	Petites pièces arméniennes (séparément)	
	1. Horourt Horinn (Chant liturgique)	2 fr.
	2. Oror	3 Alaguias ensemble
	4. Hovarek (complainte populaire)	3 »
J. HURÉ	(Voir catalogue spécial)	
E. MOOR	"	
FL. SCHMITT	"	

Violoncelle et Piano

D. ALEXANIAN	Petites pièces arméniennes (séparément) (Voir détail et prix à l'alto ci-dessous.)	
P. DEVANCHY	Sonate	7 »
R. de FRANCMESNIL	(Voir catalogue spécial)	
J. HURÉ	"	
E. MOOR	"	

Flûte et Piano

PH. GAUBERT	Fantaisie	4 »
-----------------------	---------------------	-----

Harpe

PH. GAUBERT	Légende	3
-----------------------	-------------------	---

Musique d'ensemble

Trios, quatuors, quintettes, sextuors

D. ALEXANIAN	Petite suite arménienne pour quatuor à cordes	
	1. Horourt Horinn.	
	2. Oror (Berceuse).	
	3. Alaguias.	
	4. Hovarek.	
	Partition complète et parties	6 fr.
	Partition seule	3.50
	Partition du N ^o 3 seul	0.50
	(Les parties du N ^o 3 ne sont pas éditées)	

Musique d'ensemble (suite)

C. BRAÏLOÏ	Trois poèmes arabes, piano, violon, violoncelle et chant	
J. HURÉ	(Voir catalogue spécial)	
O. KLEMPERER	Quintette, piano et cordes	
D. C. MASON	Pastorale pour piano, violon, clarinette (ou alto)	8 »
E. MOOR	(Voir catalogue spécial)	
FL. SCHMITT	"	
J. TURINA	Scène Andalouse pour alto solo, piano et quatuor à cordes	8 »
	Orchestre	
PH. GAUBERT	Le Cortège d'Amphitrite (partition Matériel)	10 »
J. HURÉ	(Voir catalogue spécial)	
E. MOOR	"	
FL. SCHMITT	"	

Piano et Chant

D. ALEXANIAN	Chant d'Emigré (complainte populaire arménienne)	2 »
A. CASELLA	Nuageries (Jean Richepin)	3 »
	Sonnet (Pierre de Ronsard)	1.75
J. DESKY	Que l'heure est donc brève (A. Silvestre)	1.25
G. DUBREUILH	La Barbe-Bleue, conte chanté (J. Le Lorrain)	9 »
G. FERRARI	The Mirror (Poème d'Ed. Harcourt — Traduction anglaise de P.-C. Warren)	1.75
H. FRAGGI	J'aime l'âne (Fr. Jammes)	2 »
R. de FRANCMESNIL	(Voir catalogue spécial)	
E. C. GRASSI	Cinq mélodies sur des thèmes populaires siamois (adaptation française de Calvocoressi) le recueil	5 »
	1. La Mort de Pra-Narai	1.50
	2. Prière de Nang-Siouda	1.75
	3. Chanson de Nang-Siouda	1.75
	4. L'Espiegle	2 »
	5. Le Lac maudit	2 »
J. HURÉ	(Voir catalogue spécial)	
D. E. INGHELBRECHT	Au jardin de l'Infante (A. Samain)	5 »
D. MILHAUD	Sept poèmes de Paul Claudel	10 »
	Trois poèmes de Lucile de Châteaubriand	4 »
E. MOOR	(Voir catalogue spécial)	
J. PILLOIS	Feuillets de guerre chantés en deux recueils	chaque 4

1 ^{er} RECUEIL. —	1. Il est un air	
	2. Deux lais : a) Mi-brise, mi-brume. b) Au soleil levant, j'ai suivi le vent	
2 ^e RECUEIL. —	3. Des jonquilles et des iris (duo)	
	4. Les trois chansons de Rosève	
	5. Poème	
	6. Le Portrait	

	Trois Poèmes (A. Samain)	4 »
	Le Roseau (Henri de Régner)	2 »
	Pater Noster	2 »
PRADERE-NIQUET	Rondes et Chansons bretonnes le recueil	6 »
(Celles ci-dessous éditées séparément)	chaque	1 »

1. L'Églantier.	11. Tinakl.
2. Des rayons de ma ruche.	13. Ma Doué.
3. Le Meunier.	14. Marivonne.
4. Dans l'ajonc doré.	17. Hôla, derrière la charmille.
7. Les Pommiers.	18. Dans tout l'Armor
10. La Lessive.	23. Le meilleur conte.

FL. SCHMITT	(Voir catalogue spécial)	
JACQUES VAUCAMPS	Heures d'été (A. Samain) le recueil	5 »
	1. Apporte des cristaux dorés	
	2. Frêlé comme un harmonica	
	3. Lune de cuivre	
	5. Les grands jasmins épanouis	
	5. Ton menton pose dans ta main	
	6. Il pleut des pétales de fleurs	
	Hymne aux morts (J. Vaucamps)	2.50
	Le Rhin Allemand (A. de Musset)	1.75

Chant, Piano, Violon et Violoncelle

C. BRAÏLOÏ	Trois Poèmes arabes	5 »
----------------------	-------------------------------	-----

Ensembles Vocaux

trios, quatuors, etc.

H. FRAGGI	Les Vierges au Crépuscule (A. Samain)	2 »
J. PILLOIS	Deux chansons à quatre voix	2.25
	Voici l'temps d'la moisson, ronde à quatre voix mixtes, partition	1.75
FL. SCHMITT	(Voir catalogue spécial)	

A YVONNE ASTRUC

Cleom. ch. v. f.
M
452
A 3235 P₂

HOROURT HORINN

(CHANT LITURGIQUE ARMÉNIEN)

Jacques Gordon

757511

DIRAN ALEXANIAN

2^d VIOLON

Andante M.M. ♩ = 60

The musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The score begins with a tempo marking of 'Andante M.M. ♩ = 60'. Dynamics include *f*, *mp*, *pp*, *ff très intense*, *p*, *mf*, *molto espress.*, *pizz.*, *rall.*, *e dim.*, and *arco*. The score includes various rhythmic values, rests, and articulation marks such as slurs and accents. There are also some performance instructions like *5* and *7* written below notes.

U. S. A. Copyright 1919 by
A. Zunz MATHOT, Editeur, Paris
11 Rue Bergère

Z. 787 M.

Tous droits d'exécution, de reproduction
et d'arrangements réservés pour tous pays.

A MARGUERITE CAPONSACCHI-JEISLER

H O V A R E K

(COMPLAINTE POPULAIRE ARMÉNIENNE)

DIRAN ALEXANIAN

2^d VIOLON

All^o moderato

1^{er} violon

poco *mp*

Un peu plus large

1^{er} viol^{on}

pp *ff*

sempre ff

molto *pp* *poco cresc...*

Mouv: du début

Alto

1^{er} viol^{on}

mp *dim. e morendo sin' all' fine*

ppp

A HELENE JOURDAN-MORHANGE

OROR

(BERCEUSE POPULAIRE ARMÉNIENNE)

DIRAN ALEXANIAN

2^d VIOLON

Andantino
con sordini

p *mf* *f* *sfz* *pp poco* *p* *mf* *pp subito* *p* *mf* *pp subito* *mf* *f sostenuto* *mf* *pp (senza cresc.)* *pp (senza cresc.)* *p* *mf* *pp sub.* *plus rien* *pppp* *pp* *p* *ppp* *pppp*

U. S. A. Copyright 1919 by
A. ZUNZ MATHOT, Editeur, Paris
11 Rue Bergère

Z. 787 R

Tous droits d'exécution, de reproduction
et d'arrangements réservés pour tous pays.

A YVONNE ASTRUC

HOROURT HORINN

(CHANT LITURGIQUE ARMENIEN)

757511

DIRAN ALEXANIAN

ALTO

Closed shop
M
452
A383 Pa

Joseph Jordan

Andante M.M. ♩ = 60

f *pp* *mf* *f* *mf* *p* *mf* *ff très intense* *f* *mf* *pp* *f* *mf* *molto espress.* *mp* *pizz.* *p* *p* *p* *p* *p* *rall.* *e dim.* *arco*

U.S. A. Copyright 1919 by
A. Zunz MATHOT, Editeur, Paris
11 Rue Bergère

Z. 787 M.

Tous droits d'exécution, de reproduction
et d'arrangements réservés pour tous pays.

HOVAREK

(COMPLAINTE POPULAIRE ARMÉNIENNE)

DIRAN ALEXANIAN

ALTO

All^o moderato

1^{er} violon

pp

continues le même dessin

pp

chantant et plaintif

mp

dim.

pp

cresc.

mf

mp

poco a poco

ff

ff

pp subito

cantabile ma dolce

continuez le même dessin

mp
poco *mf*

Un peu plus large

pp *p* *ff* *ff*

ff sempre *molto*

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

Mouv! du début

p cantabile

pp *poco cresc.*

mf *dim. e morendo sin' all' fine*

mp

ppp *pizz.* *(a piacere)*

A. HÉLÈNE JOURDAN-MORHANGE

OROR

(BERCEUSE POPULAIRE ARMÉNIENNE)

DIRAN ALEXANIAN

ALTO

Andantino
con sordini.

p *mf* *f* *sfz* *ppoco* *p* *mf* *p subito* *pp* *pp subito* *mf* *f sostenuto* *mf* *pp (senza cresc.)* *pp (senza cresc.)* *p* *mf* *pp sub.* *plus rien* *pppp*

(molto vibr.) *gliss.*

U. S. A. Copyright 1919 by
A. Zunz MATHOT, Editeur, Paris
11 Rue Bergère

Z. 787 M.

Tous droits d'exécution, de reproduction
et d'arrangements réservés pour tous pays.

A YVONNE ASTRUC.

Closon
M
452
A383Pe

HOROURT HORINN

(CHANT LITURGIQUE ARMÉNIEN)

Diran Alexanian

DIRAN ALEXANIAN

VIOLONCELLE

Andante M.M. ♩ = 60

The musical score consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes various dynamic markings such as *f*, *mp*, *pp*, *ff très intense*, *molto espress.*, *rall.*, and *dim.*. There are also performance instructions like *Andante* and a tempo marking of *M.M. ♩ = 60*. The notation includes slurs, accents, and fingerings (e.g., 3, 5, 6).

H O V A R E K

(COMPLAINTE POPULAIRE ARMÉNIENNE)

DIRAN ALEXANIAN

VIOLONCELLE

All.^o moderato

1^{er} Vcn

Alto

1^{er} Vcn et Alto

1^{er} Vcn

Alto.

Alto

poco *mp*

Un peu plus large

pp *ff*

ff sempre *pizz. molto*

Mouv! du début

pp *poco cresc.*

dim. *e morendo sin' all' fine*

ppp

OROR

(BERCEUSE POPULAIRE ARMÉNIENNE)

DIRAN ALEXANIAN

VIOLONCELLE

Andantino

The musical score is written for Violoncelle and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The tempo is marked "Andantino".

- System 1:** Treble staff starts with "con sordini" and "p". Bass staff starts with "sfp" and "pp poco". Dynamics include "mf" and "f".
- System 2:** Treble staff includes "(molto vibr.)" and "gliss.". Bass staff includes "pp subito". Dynamics include "p", "mf", and "pp subito".
- System 3:** Treble staff includes "mf" and "f sostenuto". Bass staff includes "p" and "mf sostenuto".
- System 4:** Treble staff includes "pp (senza cresc.)". Bass staff includes "ppp (senza cresc.)".
- System 5:** Treble staff includes "(molto vibr.)" and "plus rien". Bass staff includes "pp", "p", "ppp", and "pppp".

A GASTON POULET

ALAGUIAZ

(CHANT POPULAIRE ARMÉNIEN)

DIRAN ALEXANIAN

Allegretto §

1^{er} VIOLON *p très simple* *p* *pù* *f*

2^d VIOLON *pp* *p* *mf*

ALTO *pp* *p* *mf*

VIOLONCELLE *pp* *p* *mf*

dim. molto *pp* *sans augment.*

dim. molto *ppp* *sans augment.*

dim. molto *ppp* *sans augment.*

dim. molto *ppp* *sans augment.*

mf *f* *dim. molto* *p* *FIN* *pp* *sans augment.*

mp *mf* *dim. molto* *p* *FIN* *ppp* *sans augment.*

mp *mf* *dim. molto* *pp* *FIN* *ppp* *sans augment.*

mp *mf* *dim. molto* *pp* *FIN* *ppp* *sans augment.*

N. B. Le point d'orgue, entre parenthèses, de la mesure finale, ne se fera que pour terminer seulement.

U.S.A. Copyright 1913 by
A. ZUNZ MATHOT, Editeur, Paris
11 Rue Bergère.

Z. 787 M.

Tous droits d'exécution de reproduction
et d'arrangements réservés pour tous pays

